

**Совет Безопасности**

Distr.: General
29 April 2004
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации
Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1410 (2002) Совета Безопасности, в которой Совет постановил учредить, начиная с 20 мая 2002 года и на первоначальный 12-месячный период, Миссию Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе (МООНПВТ). В пункте 13 Совет Безопасности просил Генерального секретаря подробно и регулярно информировать Совет о ходе осуществления этой резолюции, в том числе, в частности, в отношении прогресса, достигнутого в деле выполнения важнейших задач, предусмотренных в плане осуществления мандата. В резолюции 1480 (2003) Совет Безопасности продлил мандат МООНПВТ на дополнительный 12-месячный период до 20 мая 2004 года.

2. В моем специальном докладе о МООНПВТ от 13 февраля 2004 года (S/2004/117) я указал, что, несмотря на значительный прогресс, достигнутый с момента создания МООНПВТ, Тимору-Лешти по-прежнему будет необходима международная поддержка в ряде областей, с тем чтобы он мог достичь минимального приемлемого уровня самообеспечения. В этом контексте я рекомендовал продлить присутствие МООНПВТ, при условии сокращения численного состава и пересмотра мандата, на период в один год, предусматривающий этап консолидации, по истечении срока действия нынешнего мандата 20 мая 2004 года.

3. В настоящем докладе содержится обзор мероприятий МООНПВТ, проведенных после представления моего последнего доклада, а также мои доработанные предложения в отношении этапа консолидации МООНПВТ.

II. Недавние политические события в Тиморе-Лешти

4. За отчетный период был предпринят ряд важных шагов в контексте подготовки к проведению в Тиморе-Лешти первых выборов с тех пор, как страна отпраздновала обретение независимости 20 мая 2002 года. 10 февраля 2004 года президент Гужмау обнародовал законопроект о выборах в селениях, предусматривавший создание Национальной избирательной комиссии, которая была приведена к присяге 19 марта 2004 года председателем национального



парламента. 26 марта президент подписал законопроект, регулирующий деятельность политических партий. 1 апреля президент также подписал законодательный указ, в котором определяются роли и функции руководителей и советов селений, и таким образом было завершено создание правовой основы для этих выборов. Проведение выборов запланировано на последний квартал 2004 года. Проведение этих выборов поставит перед правительством серьезные задачи в плане материально-технического обеспечения, особенно в том, что касается регистрации избирателей, которую в настоящее время планируется начать 31 мая 2004 года, причем окончательные списки избирателей должны быть опубликованы 20 сентября; чрезвычайно важное значение для успешного проведения выборов будет иметь значительная двусторонняя помощь.

5. Кроме того, значительный прогресс был также достигнут в деле принятия законодательства о ключевых государственных учреждениях, о которых говорится в моем специальном докладе. Национальный парламент 19 апреля принял Закон о государственной службе, а 20 мая — Органический закон о полномочиях и функциях президента. Принятие последнего из этих законов должно обеспечить прогресс в деле создания двух других конституционных органов — Высшего совета обороны и безопасности и Государственного совета. В настоящее время парламент также рассматривает законопроекты, касающиеся канцелярии Уполномоченного по правам человека и вопросам правосудия, независимого учреждения, которое могло бы внести важный вклад в содействие обеспечению благого управления и соблюдению гражданских прав, а также коммерческих предприятий. 15 апреля совет министров утвердил постановление правительства об организационной структуре министерства внутренних дел, после того как оно было рассмотрено Межминистерским комитетом по внутренней безопасности. Однако все еще не утвержден органический закон о национальной полиции Тимора-Лешти (НПТЛ), который также передан на рассмотрение Комиссии. Необходимо в срочном порядке добиться прогресса в этой области, что будет иметь чрезвычайно важное значение с точки зрения как формирования сил полиции Тимора-Лешти, так и оказания международным сообществом поддержки этому процессу.

6. На различных этапах подготовки и рассмотрения находятся закон об обороне и законы, связанные с созданием других конституционных органов, обязанности которых будут связаны с обеспечением безопасности. Принятие этих законов, после проведения необходимых консультаций, имеет огромное значение для обеспечения жизнеспособности и устойчивости структуры безопасности Тимора-Лешти в долгосрочной перспективе. Кроме этого, как подчеркивалось в моем предыдущем докладе, для эффективного поддержания правопорядка весьма важно до 20 мая в минимально необходимой степени внести ясность в вопрос о роли полицейских сил и вооруженных сил Тимора, особенно в том, что касается механизмов оказания поддержки гражданскому правительству. 20 мая Тимор-Лешти возьмет на себя всю ответственность за обеспечение безопасности внутри страны и защиту ее от внешних угроз, а роль МООНПВТ будет заключаться в оказании поддержки лишь в исключительных обстоятельствах.

7. О необходимости прогресса в разработке четкой политики и соответствующей структуры Тимора-Лешти в области безопасности свидетельствуют также предварительные выводы, сделанные после расследования инцидента, который имел место 25 января 2004 года в Луш Палуше и в ходе которого про-

изошло столкновение между сотрудниками тиморских вооруженных сил (Ф-ФДТЛ) и сотрудниками НПТЛ. Было проведено три отдельных расследования: первое проводилось независимой комиссией по расследованиям, возглавляемой президентом Гужмау; второе расследование, уголовное, проводилось под руководством генерального прокурора; а третье расследование было внутренним. Первоначальные результаты этих расследований свидетельствуют о том, что в Ф-ФДТЛ имеется ряд серьезных организационных проблем, включая неадекватное понимание личным составом их роли, низкий моральный дух, недисциплинированность и неуважение к командирам, неадекватная подготовка личного состава и нерешенные вопросы в контексте отношений с бывшими комбатантами.

8. Вопрос о вкладе бывших комбатантов стал темой исследования, проведенного Комиссией по делам ветеранов, срок действия мандата которой, согласно решению канцелярии президента, истек 31 марта. Публикация ее доклада, который, как ожидается, увидит свет в ближайшее время, может помочь обеспечить признание бывших комбатантов, к которому они стремятся. Однако в список таких комбатантов, возможно, не будут включены все те, кто полагает, что они должны получить такое признание. От женщин было получено лишь четыре заявления, и, поскольку Комиссия основное внимание уделяет формальным вооруженным структурам, если в окончательные списки и будут включены женщины, то, вероятно, их будет мало. Кроме этого, не ясно, позволит ли выполнение рекомендаций удовлетворить материальные требования заявителей, которые на это рассчитывают.

9. Независимо от того, какой прогресс будет достигнут в создании правовой и организационной основы, содействие формированию культуры свободного политического диалога по-прежнему будет являться для тиморского народа весьма важным фактором, позволяющим ему в полной мере пользоваться благами, приносимыми демократическими институтами и процедурами, которые в настоящее время создаются. В этом контексте важное значение имеет разработка более четких положений, касающихся тех действий, которые могут совершать государственные служащие, а также ясных и транспарентных дисциплинарных процедур, о чем свидетельствуют события в связи с митингом, который 6 марта был организован в округе Суай сторонниками одной из оппозиционных партий Тимора-Лешти. В отношении ряда гражданских служащих и нескольких сотрудников полиции, которые участвовали в этом митинге, были начаты расследования и приняты различные дисциплинарные меры, по поводу целесообразности которых выражались сомнения в прессе и в других кругах.

10. В самое последнее время определенная напряженность возникла после того, как полиция Тимора (НПТЛ) начала 8 апреля в одной из мечетей Дили операцию, связанную с иммигрантами. Весьма важно, чтобы в контексте всех мер, направленных на обеспечение соблюдения необходимых административных процедур, учитывались гуманитарные и другие последствия таких действий.

11. Развитию отношений между Тимором-Лешти и Индонезией, как и прежде, способствовала приверженность сотрудничеству на самых высоких политических уровнях. Однако до сих пор по-прежнему не удается завершить подготовку соглашения о пограничной линии. Представляется, что для продвижения вперед в этой области необходимо, чтобы политическое руководство обеих

стран вновь подключилось к этим усилиям, что имеет чрезвычайно важное значение в плане обеспечения того, чтобы оба государства имели надежную и безопасную общую границу после вывода международных сил. Имеющая важное значение техническая работа была завершена, что нашло свое отражение при подготовке промежуточного доклада Совместного пограничного комитета, и ожидается, что Индонезия представит для этого доклада дополнительные материалы. Вместе с тем, для того чтобы этот технический процесс содействовал прогрессу, необходимо, чтобы, на основе проведения политических дискуссий, были четко и однозначно сформулированы все остающиеся нерешенными вопросы.

12. Деятельность на политическом уровне необходима также для скорейшего заключения договоренностей о пограничном контроле, в том числе в областях сотрудничества в сфере безопасности и регулирования экономической деятельности, а также для выполнения соглашений о выдаче пограничных пропусков и о создании транзитного пункта, связывающего Окуси с остальной частью Тимора-Лешти, и в своей совокупности эти меры имеют весьма важное значение в экономическом и гуманитарном планах.

13. Продолжали предприниматься усилия в целях решения проблемы бывших беженцев, остающихся в лагерях в Западном Тиморе, на основе сотрудничества между правительствами Индонезии и Тимора-Лешти и при поддержке со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и Международной организации по миграции (МОМ). Реализация предложенной УВКБ и включающей в себя пять пунктов стратегии, с которой согласились оба правительства, привела к тому, что во второй половине 2003 года примерно 12 000 бывших беженцев были переселены из лагерей в другие районы Западного Тимора, где они могут легче интегрироваться на устойчивой основе, после чего в лагерях в Западном Тиморе осталось еще 16 000 беженцев. В первые три месяца 2004 года в Восточный Тимор вернулось менее 100 бывших беженцев, что говорит о том, что большинство этих лиц решили, по крайней мере на данный момент, остаться в Индонезии. Кроме этого, несмотря на значительный прогресс в деле воссоединения тиморских детей со своими семьями, связь с которыми они потеряли в 1999 году, на сегодняшний день все еще необходимо разобраться с делами почти 300 таких детей.

14. В своей резолюции 1410 (2002) Совет Безопасности подчеркнул жизненно важное значение сотрудничества между правительствами Индонезии и Тимора-Лешти, а также сотрудничества с МООНПВТ, с тем чтобы обеспечить предание суду лиц, несущих ответственность за тяжкие преступления, совершенные в 1999 году. Проходящий в настоящее время в Дили процесс расследования дел, связанных с тяжкими преступлениями, служит одним из важнейших факторов, обеспечивающих предание суду тех, кто повинен в таких преступлениях, в соответствии с приоритетами Совета Безопасности. В рамках этого процесса настоятельно необходимы всестороннее сотрудничество и поддержка со стороны всех государств-членов.

15. 19 апреля 2004 года начался второй раунд переговоров о морской границе между Тимором-Лешти и Австралией. Последующие переговоры запланированы на сентябрь 2004 года. Прогресс в этой области имеет жизненно важное значение в плане полного освоения запасов нефти и природного газа в регионе

и обеспечения надлежащего и взаимосогласованного распределения соответствующих благ.

III. Вклад Организации Объединенных Наций: достигнутые на сегодняшний день успехи и предложения в отношении оказания помощи на этапе консолидации

A. Роль Миссии

16. За время, прошедшее после опубликования моего специального доклада, МООНПВТ продолжала работать в тесном контакте с правительством Восточного Тимора в целях оказания поддержки процессу укрепления его потенциала и разработки его стратегий. В то же время в течение отчетного периода становилось все более ясно, какие потребности все еще имеются у Тимора-Лешти, и, на основе общих положений, содержащихся в моем специальном докладе, дальнейшей доработке подверглись планы оказания поддержки в области поддержания мира в период после 20 мая 2004 года.

17. Согласно планам, подготовленным к настоящему времени, предлагается продлить присутствие МООНПВТ, при условии сокращения численного состава и пересмотра мандата, на период в один год, предусматривающий этап консолидации. Как указано в моем специальном докладе, этот мандат мог бы включать следующие элементы:

а) оказание помощи системе правосудия и основным административным структурам, крайне важным для обеспечения жизнедеятельности и политической стабильности Тимора-Лешти;

б) содействие дальнейшему становлению национальной полиции Тимора-Лешти;

в) содействие поддержанию безопасности и стабильности в Тиморе-Лешти.

18. Международно признанные принципы в области прав человека будут и впредь являться неотъемлемой частью всех мероприятий по оказанию консультативных услуг и созданию потенциала, которые будут осуществляться на этапе консолидации.

19. МООНПВТ будет оказывать поддержку тем усилиям, которые правительства Тимора-Лешти и Индонезии предпринимают в целях решения сохраняющихся двусторонних проблем, и оказывать поддержку их сотрудничеству, в особенности их усилиям, направленным на завершение демаркации границы и создание надлежащих механизмов управления пограничными районами, а также на обеспечение привлечения к суду тех, кто несет ответственность за тяжкие преступления, совершенные в 1999 году.

20. Возглавлять МООНПВТ будет мой Специальный представитель, чья канцелярия будет включать подразделения, которые обычно необходимы в рамках многоаспектных операций по поддержанию мира, а также советников по гендерным вопросам и вопросам ВИЧ/СПИДа и компонент по правам человека.

Миссия будет включать гражданский компонент, полицейский компонент и компонент безопасности, в которое будут входить сформированные подразделения, о чем говорится ниже. Ее работа будет проводиться в рамках трех широких программ, соответствующих трем главным областям ее мандата. К ним относятся: оказание поддержки системе государственного управления и правосудия, а также оказание поддержки в рассмотрении дел, связанных с тяжкими преступлениями; оказание поддержки в деле формирования национальных правоохранительных органов; и оказание поддержки в обеспечении безопасности и стабильности Восточного Тимора.

21. Реализация этих предложений позволит оказать Восточному Тимору жизненно важную помощь, которая необходима ему для того, чтобы он смог достичь минимального необходимого уровня самообеспечения, о чем говорилось выше. Однако страна не в состоянии добиться этого самостоятельно. Степень прогресса будет зависеть от готовности руководства Тимора в полной мере воспользоваться этой краткосрочной помощью, своевременно принимая надлежащие практические и политические решения. Этих мер будет недостаточно и для того, чтобы обеспечить закрепление достигнутых успехов. Реальный прогресс будет зависеть от оказания дополнительной двусторонней поддержки как в ходе этого однолетнего этапа консолидации, так и после его завершения.

22. Подробная информация по каждой из этих программ приводится ниже в контексте оценки последних событий и нынешних потребностей.

Программа I

Оказание поддержки в области государственного управления и правосудия в Тиморе-Лешти

1. Оказание поддержки системе государственного управления и правосудия

23. В течение отчетного периода государственные служащие Тимора-Лешти продолжали совершенствовать свои навыки и умения и продолжалось совершенствование системы государственного управления. Продолжался процесс набора и профессиональной подготовки персонала, и государственные служащие проявляют желание как можно скорее приступить к выполнению своих функций. Процессу дальнейшего развития государственного управления как и раньше оказывали поддержку 70 гражданских советников МООНПВТ, которые стремились содействовать закреплению приобретенных сотрудниками навыков путем подготовки разнообразных пособий и учебных модулей, а также путем профессиональной подготовки ограниченного числа тиморцев в качестве инструкторов.

24. Однако на темпах прогресса сказываются сложность навыков, которые должны освоить обучаемые, а также то, что необходимо время для проведения политических дискуссий, связанных с формированием этих национальных институтов. Как указывалось выше, все еще протекает процесс утверждения основного законодательства, а это в свою очередь является причиной задержки с подготовкой нормативных правил, регулирующих деятельность этих институтов. Дальнейшее оказание помощи будет иметь чрезвычайно важное значение в плане оказания поддержки процессу дальнейшего совершенствования навыков и умения тиморских госслужащих и разработки соответствующих политиче-

ских рамок, а также в плане обеспечения стабильности и эффективного функционирования государства в рамках данного процесса. Особенно остро необходимость этого ощущается в связи с формированием тех институтов, которые имеют чрезвычайно важное значение для краткосрочной стабильности и долгосрочной устойчивости, таких, как министерства финансов и внутренних дел и управление министра обороны. Помощь будет также иметь весьма важное значение для создания и функционирования Управления уполномоченного по правам человека и правосудию, которая будет играть ключевую роль, проводя информационно-просветительскую работу и осуществляя соответствующий надзор.

25. В то же время сохранялись серьезные проблемы в рамках системы отправления правосудия, причем за пределами Дили суды большую часть времени не функционировали, что говорит о чрезвычайной ограниченности необходимых ресурсов в судебной и правовой сферах. Эти недостатки имеют серьезные негативные последствия в области прав человека и подрывают уверенность жителей Тимора в верховенстве права. Законодательство о пенитенциарных учреждениях, которое должно быть утверждено советом министров, предусматривает создание внутреннего механизма надзора, консультативного совета и кодекса поведения для сотрудников тюрем. Хотя по-прежнему удается добиваться определенного прогресса в рамках программы укрепления системы правосудия, осуществлению которой оказывает поддержку Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), для того чтобы эта система начала функционировать хотя бы на минимально приемлемом уровне, важное значение имеет дальнейшее оказание помощи.

26. Как предлагалось в моем специальном докладе, нынешняя структура, в рамках которой задействовано 70 гражданских советников, после 20 мая 2004 года будет заменена более малочисленной группой в составе 58 гражданских советников, которые будут обладать надлежащими навыками и умениями и выполнять должным образом скорректированные функции. Цель компонента гражданских советников на этапе консолидации МООНПВТ будет заключаться в оказании Тимору-Лешти помощи, с тем чтобы он достиг чрезвычайно необходимого минимального приемлемого уровня самостоятельности в плане разработки необходимых политических рамок и развития ключевых навыков и умений госслужащих, а также в оказании содействия с тем, чтобы параллельно обеспечить выполнение самых основных задач. Этот компонент будет включать 19 советников по вопросам финансов, 16 советников в других ключевых министерствах, в том числе тех, которые занимаются вопросами безопасности, и 8 советников в других правительственных органах. Он также будет включать 15 советников в областях, связанных с системой правосудия, включая 7 советников, исполняющих обязанности судей и кураторов судей, которые будут оказывать помощь в обеспечении функционирования судебной системы, в том числе в районах, и в сокращении числа рассматриваемых с опозданием дел, и при этом будут оказывать поддержку в деле профессиональной подготовки своих тиморских коллег.

27. Эти советники будут оказывать помощь в деле разработки необходимых правовых и регулятивных норм и стандартных оперативных процедур; обучать тиморских коллег; и оказывать при необходимости помощь в выполнении чрезвычайно важных задач. Там, где по прошествии этого года может возникнуть необходимость в дальнейшей помощи или в дополнительной профессиональ-

ной подготовке, советники будут оказывать помощь в своевременном поиске источников двусторонней или многосторонней помощи, необходимой для дальнейшего оказания поддержки. Описание должностных функций сотрудников на всех этих должностях были подготовлены государственными учреждениями, в консультации с МООНПВТ, и для того, чтобы избежать ненужных потерь времени в период до утверждения данных предложений, уже начат процесс набора этих сотрудников в предварительном порядке.

28. Для того, чтобы в полной мере воспользоваться услугами этих специалистов, руководству Тимора-Лешти необходимо будет предпринять необходимые шаги, с тем чтобы как можно скорее подыскать специалистов-тиморцев, с которыми они будут работать, особенно в таких жизненно важных учреждениях, как таможенная служба, орган по вопросам банковского дела и платежей и казначейство; и обеспечить наличие необходимых административных механизмов, позволяющих международным советникам приступить к выполнению своих функций. Наряду с этим необходима политическая приверженность оперативному принятию соответствующего законодательства, в особенности органических законов различных государственных учреждений, что имеет весьма важное значение для Тимора-Лешти в плане достижения подлинного прогресса в создании организационно-политической основы.

29. Помимо этих 58 основных сотрудников, которые будут работать в областях, имеющих наиболее важное значение с точки зрения сохранения стабильности и жизнеспособности государства, понадобится значительная дополнительная помощь для других важных элементов, необходимых для функционирования и укрепления администрации. Как отмечалось в предыдущих докладах, оказание двусторонней и многосторонней помощи характеризуется непредсказуемостью как с точки зрения сроков, так и с точки зрения предоставления соответствующих ресурсов, однако в тех случаях, когда она действительно оказывается, вклад ее весом.

30. В этом контексте Тимор-Лешти на сегодняшний день определил еще 99 должностей, финансирование которых должно обеспечиваться донорами через посредство ПРООН. Этот список, наряду с прямыми соглашениями между правительствами и двусторонними донорами, заменит список из 200 должностей, для финансирования которых изыскивались ресурсы в рамках двусторонней и многосторонней помощи в течение первых двух лет после 20 мая 2002 года. Данный список будет представлен на конференции партнеров в области развития в Дили, которая в настоящее время запланирована на 19 мая 2004 года; всестороннее рассмотрение его международным сообществом будет иметь важное значение в плане формирования у тиморской администрации базовых навыков работы. Как должности советников, которые будут финансироваться в рамках МООНПВТ, так и должности, которые включены в этот дополнительный список и которые будут финансироваться через ПРООН, вписываются в общую стратегию укрепления государственной службы в целях содействия согласованности и результативности усилий по оказанию помощи.

2. Оказание поддержки в рассмотрении дел, связанных с тяжкими преступлениями

31. В течение отчетного периода при поддержке со стороны МООНПВТ продолжалось преследование в судебном порядке лиц, обвиняемых в тяжких пре-

ступлениях. В контексте этой деятельности разбирательство одного из дел завершилось вынесением одного обвинительного и одного оправдательного приговора; в ходе рассмотрения других трех дел обвиняемые признали себя виновными; а при рассмотрении еще одного дела с подсудимых были сняты обвинения. В целом за время, прошедшее со времени начала процесса судебного преследования лиц, обвиняемых в тяжких преступлениях, специальные коллегии рассмотрели в общей сложности дела 52 лиц и вынесли 50 обвинительных приговоров и два оправдательных приговора. В настоящее время специальные коллегии проводят или планируют провести 15 судебных разбирательств в отношении 35 обвиняемых, находящихся в стране, и предполагается, что масштабы деятельности, связанной с проведением разбирательств и рассмотрением апелляций, будут расширяться.

32. Уже завершилось проведение расследований и были предъявлены обвинения в рамках 10 самых неотложных дел, как указывалось в предыдущих докладах, однако некоторые расследования продолжаются, в частности расследование убийства местного сотрудника Организации Объединенных Наций в ходе всенародного опроса, и ожидается, что в связи с ним будет вынесено по крайней мере еще одно обвинение. В течение отчетного периода было зарегистрировано еще одно обвинение, в результате чего общее число обвинений, зарегистрированных на данный момент, составляет 82, а общее число лиц, которым были предъявлены обвинения, составляет 369 человек.

33. Оказание в течение еще одного года поддержки в проведении расследований тяжких преступлений имеет весьма важное значение для более действенной реализации принципа, которого придерживается Совет Безопасности и согласно которому те, кто совершает тяжкие преступления, не будут оставаться безнаказанными, о чем недвусмысленно говорится, в частности, в его резолюциях 1272 (1999), 1319 (2000) и 1338 (2001). Это также уменьшит опасность того, что будут приниматься какие-либо меры вне судебной системы, что могло бы оказать дестабилизирующее воздействие, и будет содействовать укреплению у тиморских жителей уверенности в верховенстве права.

34. Для этого необходимо будет обеспечить дальнейшее оказание через посредство МООНПВТ международной поддержки деятельности как представителей обвинения, так и представителей защиты, а также деятельности специальных коллегий по тяжким преступлениям. Для обеспечения того, чтобы имеющиеся ограниченные время и ресурсы использовались с максимальной отдачей в рамках помощи, которая будет оказываться через посредство МООНПВТ в течение этого дополнительного года, основное внимание необходимо будет уделить завершению расследований наиболее вопиющих случаев насилия и планомерному и успешному завершению рассмотрения незаконченных дел, особенно 10 «приоритетных» дел, а также ограниченного числа дополнительных дел, которые могут быть представлены специальным коллегиям. Для реализации этой стратегии необходимо будет использовать определенную часть ресурсов, направляемых для проведения расследований, в интересах обеспечения оказания дальнейшей поддержки в целях своевременного завершения работы в рамках судебных разбирательств и рассмотрения апелляций.

35. Однако масштабы насилия, которое имело место, и сложный характер соответствующих расследований и судебных разбирательств позволяют говорить о том, что в течение этого дополнительного года оказания помощи, возможно,

не удастся добиться справедливости в отношении всех тех, кто пострадал в результате насилия в 1999 году и кто желает добиться наказания виновных. По мере продвижения этого процесса вперед международное сообщество, возможно, пожелает вновь рассмотреть вопрос о дополнительных мерах, которые могли бы обеспечить дальнейший прогресс в деле отправления правосудия.

36. Предполагается, что подавляющее большинство обвиняемых находятся за пределами Тимора-Лешти. Как отмечалось выше, весьма важное значение имеет всестороннее сотрудничество всех государств-членов в рамках процесса проведения расследований тяжких преступлений.

37. В течение отчетного периода Комиссия по приему, установлению истины и примирению провела заключительные слушания. В период 15–17 марта Комиссия провела открытые слушания по вопросу о самоопределении и международном сообществе. В число выступавших входили Иэн Мартин, бывший Специальный представитель в период функционирования Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (МООНВТ), а также представители гражданского общества из ряда стран. 29–30 марта Комиссия в течение двух дней проводила открытые слушания, в ходе которых она ознакомилась с тем, что довелось пережить детям в период конфликта. В настоящее время Комиссия закрыла свои региональные отделения и использует все свои ресурсы для завершения подготовки своего заключительного доклада, который будет представлен в октябре 2004 года, а также для выработки рекомендаций в отношении последующей работы. Оказание дальнейшей поддержки работе Комиссии может стать важным вкладом в обеспечение примирения в Восточном Тиморе на долгосрочной основе.

Программа II Поддержка укрепления правоохранительных органов в Тиморе-Лешти

38. В течение отчетного периода продолжалось укрепление НПТЛ, штат которой по состоянию на 1 апреля включал 3021 обученного полицейского и 26 гражданских вспомогательных сотрудников. НПТЛ продолжает осуществлять обычные полицейские функции на территории страны и постепенно берет на себя все больше управленческих обязанностей, однако общее руководство до 20 мая будет по-прежнему осуществлять Миссия Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе (МООНПВТ). Полицейские советники продолжали вести наставническую работу с сотрудникам НПТЛ во всех округах, а полицейская группа МООНПВТ по борьбе с массовыми беспорядками в составе 125 человек продолжала в течение мандатного периода поддерживать готовность к реагированию на любые серьезные гражданские волнения в городах, что позволило тиморским коллегам продолжать обучение. Деятельность МООНПВТ по содействию укреплению НПТЛ также, как и ранее, дополнялась рядом двусторонних учебных программ.

39. Специальные подразделения НПТЛ продолжали в течение отчетного периода повышать свою квалификацию и наращивать потенциал. Как представляется, тиморская Группа быстрого реагирования по борьбе с массовыми беспорядками, которая продолжает проходить курс обучения, уже вышла на адекватный уровень готовности. Новый выпуск кандидатов на зачисление в Группу

пограничного патрулирования в течение отчетного периода также завершил базовую подготовку, после чего численность личного состава Группы пограничного патрулирования достигла 286 человек. Полицейские советники МООНПВТ, присутствующие во всех пограничных округах, размещены вместе с личным составом Группы пограничного патрулирования и оказывают ему дополнительную наставническую помощь. Несмотря на ограниченность ресурсов, личный состав Группы пограничного патрулирования по-прежнему проявляет в целом высокий моральный дух и поддерживает активное сотрудничество с другими местными и международными учреждениями. Менее значительный прогресс достигнут в подготовке Службы быстрого развертывания, которая была задумана как механизм реагирования на особенно серьезные угрозы безопасности, в том числе в пограничных районах. В связи с тем, что необходимые материальные средства не были закуплены, подготовка сотрудников Службы была прервана после завершения первоначального этапа, на котором основное внимание уделялось изучению прав человека, кодекса поведения и ограничений в отношении применения силы. За время осуществления этой программы произошла существенная утечка кадров — как по причине добровольного прекращения обучения, так и в связи с несдачей экзаменов.

40. Кроме того, в НПТЛ сохраняется ряд организационных недостатков. Они включают недостаток опыта, слабую правовую и политическую основу, нехватку материальных средств (особенно средств связи, поэтому здесь нужна помощь со стороны МООНПВТ), а также навыков управления ресурсами. В то же время по-прежнему проявлялись некоторые фундаментальные проблемы, о которых я упоминал в моем специальном докладе; в частности, продолжали поступать тревожные сообщения о случаях применения чрезмерной силы, совершения нападений, небрежного обращения с огнестрельным оружием, преступной деятельности, коррупции и нарушений прав человека. Некоторые принятые недавно меры, которые могут содействовать решению этих проблем, включают продление срока базового обучения в Полицейском колледже до шести месяцев, что позволило существенно расширить учебные программы по правам человека в рамках всех учебных курсов и внутренней программы подготовки, которую проходят все сотрудники НПТЛ, причем МООНПВТ продолжала обучать профессиональным стандартам сотрудников НПТЛ даже после их назначения.

41. Организация Объединенных Наций передаст ответственность за руководство полицией правительству в полночь 19 мая. Это событие станет кульминацией процессов постепенной передачи полномочий и формирования потенциала, о которых говорилось выше и в течение которых НПТЛ по мере наращивания своего потенциала постепенно брала на себя все больше обязанностей.

42. Но даже после 20 мая потребуются дальнейшая помощь для того, чтобы НПТЛ вышла на необходимый профессиональный и технический уровень, соответствующий международным стандартам. В этой связи предлагается, чтобы на этапе консолидации МООНПВТ продолжала помогать НПТЛ благодаря сохранению сокращенного полицейского компонента с соответствующим образом скорректированными функциями, который был бы развернут в Дили и в округах Тимора-Лешти. После передачи ответственности за руководство полицией роль полицейского компонента МООНПВТ была бы изменена, что выразилось бы в переходе от комплекса оперативных и учебных обязанностей к упору на наставничество и укрепление потенциала. Нынешний контингент в

200 полицейских советников и 125 сотрудников группы по борьбе с массовыми беспорядками был бы заменен компонентом в 157 полицейских советников во главе со старшим полицейским советником. Полицейские советники будут размещаться всегда, когда это возможно, вместе с их коллегами из НПТЛ и будут поддерживать укрепление оперативного потенциала, в том числе специальных подразделений, а также будут содействовать повышению квалификации в таких специализированных областях, как борьба с терроризмом, следственная работа и судебно-медицинская экспертиза, и будут способствовать укреплению организационного и управленческого потенциала. Все усилия по обучению кадров и укреплению потенциала будут нацелены на обеспечение уважения прав человека и законности в соответствии с международными стандартами несения полицейской службы. Штаты этого компонента могут быть пересмотрены к концу года с учетом изменения потребностей и событий на местах.

43. Способность этого компонента вносить значительный вклад в наращивание долгосрочного потенциала НПТЛ будет зависеть от соответствующих действий тиморского руководства, включая создание нормативно-правовой базы в виде принятия основного закона о полиции и кодекса поведения и создания надзорных органов; полную приверженность принципу профессионализма и неополитичности полиции; поощрение личного состава НПТЛ к соблюдению наивысших стандартов профессионального поведения, основывающихся на международно признанных ценностях, и продемонстрированную готовность принимать без промедления решительные дисциплинарные меры, когда это необходимо.

44. Кроме того, необходимо будет дополнить эту базовую помощь дальнейшей двусторонней и многосторонней поддержкой. Удалось продвинуться далеко вперед в планировании существенно расширенных программ двусторонней помощи, которые могут сыграть огромную роль, особенно если они и впредь будут тесно координироваться с усилиями МООНПВТ по наращиванию потенциала. По мере того как эта помощь приобретет реальные очертания на местах, можно будет пересмотреть конфигурацию этого компонента в целях более эффективного использования ресурсов.

Программа III Содействие обеспечению безопасности и стабильности в Тиморе-Лешти

45. В течение отчетного периода обстановка в плане безопасности в целом оставалась спокойной и мирной. Тем не менее на протяжении отчетного периода неоднократно поступали сообщения о присутствии вооруженных группировок в западных округах, хотя последующие расследования не дали окончательных результатов. Тактическая координационная линия остается проницаемой на значительном участке своей протяженности, и продолжают конфликты между жителями деревень, находящихся в этой местности, равно как и незаконная торговля, охота и пересечения линии, а также прочие мелкие правонарушения. Взаимоотношения между НПТЛ и индонезийскими пограничными силами остаются напряженными и нуждаются в дальнейшем развитии и укреплении.

46. В этих условиях содействие обеспечению безопасности и стабильности оказывалось путем регулярного патрулирования на всей территории Тимора-

Лешти силами военного компонента МООНПВТ численностью в 1750 человек, которая будет сохранена на этом же уровне до 20 мая 2004 года. Раз в шесть-восемь недель в округах, где нет постоянного присутствия, проводятся выездные патрули, обычно продолжительностью в семь дней. Кроме того, военный компонент продолжал свои усилия по формированию навыков личного состава Ф-ФДТЛ и их обучению и по поощрению Группы пограничного патрулирования к тому, чтобы она по возможности выполняла свои функции обеспечения безопасности на границе и ведения патрулирования, а также усилия по оказанию Группе содействия в этой области.

47. Как планировалось ранее, Тимор-Лешти официально возьмет на себя всю полноту ответственности за поддержание безопасности и стабильности на всей территории страны 20 мая 2004 года, т.е. через два года после торжественной церемонии восстановления его независимости, однако процесс наращивания его потенциала в области безопасности по-прежнему находится на весьма раннем этапе. Если тиморские вооруженные силы, возможно, окажутся в состоянии к этой дате проводить ограниченные операции в порядке реагирования на уровне роты, то текущие оценки потенциала Ф-ФДТЛ, о которых говорилось выше, свидетельствуют о наличии серьезных оснований для беспокойства. Эти проблемы усугубляются задержками обучения личного состава Службы быстрого развертывания, что может, в свою очередь, подорвать эффективность и уверенность сотрудников Группы пограничного патрулирования, размещенных вдоль тактической координационной линии. В то же время, как отмечается в настоящем докладе, соответствующие функции и взаимоотношения различных служб безопасности еще предстоит уточнить, кодифицировать в законодательном порядке и закрепить на нормативном уровне, прежде чем они смогут приступить к укреплению своего потенциала на основе опыта практического сотрудничества.

48. Любые меры реагирования на инциденты, связанные с безопасностью, были бы дополнительно осложнены трудностями физического характера. Нынешний сезон дождей серьезно сказался на состоянии автодорожной сети на территории Тимора-Лешти, и инженерные силы военного компонента работают на пределе своих возможностей в целях поддержания мобильности на основных маршрутах снабжения, особенно в западных округах. Возможности правительства по ремонту и улучшению дорожной сети остаются минимальными, и в течение следующих 12 месяцев после вывода располагающего существенным потенциалом инженерного контингента, в настоящее время входящего в военный компонент, ожидается дальнейшее ухудшение состояния автодорожной сети.

49. В целом события, происшедшие в течение отчетного периода, подтверждают тот вывод, что на этапе консолидации МООНПВТ следует сохранить некоторые остаточные связанные с безопасностью элементы для оказания Тимору-Лешти содействия в обеспечении его безопасности и стабильности после передачи ответственности 20 мая 2004 года.

50. Как указывалось в моем специальном докладе, поддержанию безопасности в районе границы будет после этой даты содействовать развертывание через МООНПВТ 42 офицеров военной связи, которые почти в полном составе будут размещены в районе ТКЛ. Эта группа военной связи будет содействовать

контактам между индонезийскими и тиморскими силами, поддерживать меры по демаркации и наблюдать за событиями, связанными с безопасностью.

51. Кроме того, предлагается, чтобы на этапе консолидации МООНПВТ сохранила компонент безопасности, состоящий из двух основных элементов. Первым из этих элементов, как указывается в моем специальном докладе, было бы сформированное подразделение в составе примерно 310 военнослужащих, включая аэромобильную пехотную роту со средствами поддержки. С учетом становящихся все более очевидными пробелов в тиморской структуре безопасности, предлагается, чтобы на этапе консолидации в состав МООНПВТ вошла международная группа реагирования в составе 125 сотрудников жандармерии. Эти два компонента тесно взаимодействовали бы друг с другом в выполнении своих соответствующих задач.

52. Военный компонент обеспечивал бы вооруженное сопровождение и охрану, аэромобильность и возможность эвакуации наземным или воздушным путем офицерам военной связи или другим сотрудникам Организации Объединенных Наций и при необходимости мог бы опираться на поддержку международной группы реагирования. Он также занимался бы регулярным наземным патрулированием, патрулированием с использованием групп, забрасываемых по воздуху, и воздушной разведкой и содействовал бы за счет своего присутствия поддержанию спокойствия с использованием методов военно-гражданского сотрудничества. Кроме того, он мог бы помочь в устранении основных слабостей тиморских сил путем предоставления ограниченной поддержки в таких областях, как материально-техническое обеспечение, транспорт, связь и информация, которая дополняла бы усилия тиморских учреждений по реагированию на значительные стихийные бедствия или серьезные угрозы безопасности и стабильности.

53. Предполагается, что в исключительных обстоятельствах международная группа реагирования при поддержке, в случае необходимости, военного компонента реагировала бы на серьезные угрозы безопасности, с которыми не способны справиться службы безопасности Тимора-Лешти. Такие меры принимались бы в каждом конкретном случае с разрешения моего Специального представителя, который рассматривал бы конкретные просьбы премьер-министра в соответствии с согласованной, четко определенной процедурой и на основе данных, предоставляемых военными и полицейскими сотрудниками МООНПВТ. При наличии соответствующего разрешения временная ответственность за поддержание безопасности в конкретном районе операций официально передавалась бы МООНПВТ на срок любого такого развертывания, а тиморские силы выводились бы из такого конкретного, точно обозначенного района. В дополнение к таким операциям она принимала бы превентивные меры в целях содействия поддержанию общественного порядка при наличии соответствующей санкции моего Специального представителя. Международная группа реагирования была бы в первую очередь развернута в западных округах, хотя небольшая часть группы оставалась бы в Дили для оказания содействия в обеспечении безопасности помещений и сотрудников Организации Объединенных Наций в этом городе.

54. Все элементы этого международного компонента безопасности, который также включал бы в себя небольшой штаб, находились бы под общей командой командующего силами МООНПВТ. Он являлся бы небольшим, однако боеспособным, мобильным и готовым гибко реагировать подразделением, с помощью которого операция могла бы содействовать в предупреждении серьезных угроз безопасности или реагировании на них. Его присутствие могло бы успокаивать местное население и уменьшить риск дестабилизирующих обстановку инцидентов в нынешних условиях, характеризующихся потенциальной неустойчивостью на местах, ограниченностью тиморского потенциала обеспечения безопасности и отсутствием ясности в отношении многих аспектов режима границы. Кроме того, при необходимости, он мог бы продолжать прививать необходимые навыки персоналу тиморских служб безопасности и поощрять сотрудничество между ними. Потребности всех элементов этого компонента были бы пересмотрены к концу 2004 года с учетом прогресса, который будет достигнут во всех этих областях.

55. Следует подчеркнуть, что на этапе консолидации помощь со стороны МООНПВТ в области безопасности может лишь дополнять, а не заменять тиморский потенциал. Меры по оказанию материально-технической поддержки или по реагированию на угрозы безопасности, описанные выше, были бы санкционированы лишь в исключительных ситуациях.

56. Кроме того, санкционируя оперативную деятельность, мой Специальный представитель оценивал бы практическую осуществимость и уместность соответствующей задачи и анализировал бы, в частности, вопрос безопасности самих сотрудников МООНПВТ по обеспечению безопасности. На это, в свою очередь, влиял бы уровень сотрудничества и взаимопонимания со стороны тиморских служб безопасности, присутствующих в данной местности. Таким образом, настоятельно необходимо удвоить усилия для достижения к 20 мая минимального уровня ясности, который благоприятствовал бы оказанию помощи со стороны МООНПВТ. Хотя МООНПВТ предоставляет широкую поддержку тиморскому руководству с целью помочь ему в формулировании надлежащего решения, такое решение может быть принято только политическими властями Тимора-Лешти.

57. Не менее важно, чтобы Тимор-Лешти и Индонезия в полной мере воспользовались теми возможностями, которые откроются благодаря этому дополнительному 12-месячному периоду международной помощи, чтобы эффективно работать над договоренностью о механизмах демаркации и режиме их общей границы. До достижения такой договоренности некоторую минимальную ясность в отношении режима границы на этапе консолидации могло бы внести принятие промежуточной договоренности. Власти обеих стран в настоящее время рассматривают проект мероприятий в этой области, основаны на предложении МООНПВТ.

58. По мере определения соответствующих функций и обязанностей служб безопасности Тимора-Лешти, включая Ф-ФДТЛ, или выявления конкретных недостатков двусторонняя поддержка будет иметь существенно важное значение для обеспечения того, чтобы они могли взять на себя всю полноту ответственности без дальнейшей помощи со стороны международного присутствия после завершения этапа консолидации в мае 2005 года.

В. Роль системы Организации Объединенных Наций

59. Ограниченные финансовые поступления и широкое распространение нищеты в стране по-прежнему исключительно серьезно сдерживают социально-экономическое развитие Тимора-Лешти. Выгоды от освоения полезных ископаемых в стране материализуются медленнее, чем предполагалось, по причине различных задержек и технических проблем. Экономика страны по-прежнему характеризуется недостаточным участием частного сектора, серьезную обеспокоенность продолжает вызывать безработица, причем особенно трудные проблемы возникают в связи с необходимостью социальной интеграции и трудоустройства ветеранов и бывших комбатантов. Дальнейший прогресс в направлении принятия соответствующего законодательства и норм, регулирующих коммерческую деятельность, имеет важное значение для стимулирования дополнительных инвестиций.

60. Очевидно, что оказание дальнейшей существенной поддержки странами, являющимися партнерами Тимора-Лешти в области развития, остается обязательным условием дальнейшего прогресса Тимора-Лешти в период, который последует за первыми, весьма трудными годами после обретения независимости. Нужды страны будут подробно обсуждаться на конференции партнеров в области развития, которая пройдет в Дили 19 мая 2004 года. В настоящее время, когда различные приоритеты конкурируют друг с другом, эти потребности должны рассматриваться на основе полного признания того факта, что, как и в случае с безопасностью и стабильностью Тимора-Лешти, сохранение международной поддержки, хотя и скромной по сравнению с тем, что предоставлялась ранее, может стать ключевым фактором сохранения всех достигнутых результатов.

61. С учетом неопределенной экономической ситуации мероприятия учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, а также бреттон-вудских учреждений и стран, являющихся партнерами в области развития, играют важную роль в обеспечении долгосрочного развития Тимора-Лешти и будут и впредь сохранять свое значение на протяжении всего этапа консолидации МООНПВТ. Они включают финансовую поддержку, полученную по линии Всемирного банка, в том числе программу поддержки в переходный период, которая за двухгодичный период 2003–2004 годов составит примерно 30 млн. долл. США, или 30 процентов национального бюджета. Целевой фонд для Восточного Тимора, управляемый совместно Всемирным банком и Азиатским банком развития, предоставил поддержку в реализации таких проектов, как сооружение сельских электростанций, дорожные и мелиоративные работы, строительство школ, восстановление рынков и общинных медпунктов и профессионально-техническая подготовка.

62. В числе проектов, используемых для поддержки осуществления Национального плана развития, можно назвать техническую поддержку и подготовку кадров в секторе здравоохранения, предоставляемую Всемирной организацией здравоохранения; поддержку со стороны Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения национальной политики планирования семьи и мероприятий по подготовке к проведению первой национальной переписи населения; и усилия Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) по восстановлению национального потенциала в области иммунизации и проведению кампаний по борьбе с полиомиелитом и корью, а также

поддержку в развитии системы образования. За отчетный период по линии программы «РЕСПЕКТ» поддержка с целью поощрения занятости среди уязвимых групп населения была оказана в реализации двух крупных сельскохозяйственных и инфраструктурных проектов. Дальнейший прогресс достигнут в деятельности Международной организации труда в области профессионально-технической подготовки и реализации предпринимательских проектов, а также в оказании правительству помощи в создании механизмов регулирования трудовых отношений и урегулирования трудовых споров. Мероприятия, проводимые под руководством ПРООН, включают кампанию по восстановлению лесов и разработку систем управления деятельностью таможи. Мировая продовольственная программа продолжала предоставлять чрезвычайную помощь жертвам засух и наводнений в 11 округах.

63. Как я отметил в моем последнем докладе, сохранение и укрепление сотрудничества между МООНПВТ и более широким кругом учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями, а также другими участниками двусторонней деятельности и гражданским обществом будет иметь существенно важное значение в предстоящем году. Эти меры будут подкреплены на этапе консолидации МООНПВТ координационными механизмами, описанными в моем специальном докладе.

IV. Финансовые аспекты

64. Как указано в моем специальном докладе о МООНПВТ от 13 февраля 2004 года (S/2004/117), Генеральная Ассамблея в своих резолюциях 57/327 от 18 июня 2003 года и 58/260 от 23 декабря 2003 года ассигновала в общей сложности 208,8 млн. долл. США на содержание Миссии в период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года.

65. Если Совет Безопасности примет решение продлить МООНПВТ, как это предложено в пункте 68 ниже, я буду просить Генеральную Ассамблею выделить необходимое финансирование Миссии.

66. По состоянию на 31 марта 2004 года сумма невыплаченных начисленных взносов на специальный счет для ВАООНВТ/МООНПВТ составила 70,6 млн. долл. США. Общая сумма невыплаченных начисленных взносов на все операции по поддержанию мира составила на эту дату 1226,1 млн. долл. США.

V. Замечания и рекомендации

67. Мероприятия международного сообщества по поддержанию мира в Тиморе-Лешти открыли определенные возможности для прогресса. Играя ключевую роль в обеспечении безопасности путем оказания содействия в преодолении страной последствий конфликта и в ее политическом развитии и путем предоставления поддержки в государственном строительстве международное сообщество вносит важнейший вклад в этот процесс. Колоссальный прогресс, который уже достигнут, позволил быстро сократить международное присутствие на местах и не оставил сомнений в достижении достаточного прогресса для передачи ответственности Тимору-Лешти.

68. Вместе с тем существуют определенные пределы того, что может быть достигнуто за столь короткое время. В этой связи я рекомендую продлить МООНПВТ на дополнительный период в один год, предусматривающий этап консолидации, с тем чтобы обеспечить реализацию и поддержание основных функций, укрепить достигнутое к настоящему времени и использовать это в качестве основы, что позволит Тимору-Лешти достигнуть самообеспечиваемости. Как указано выше, в течение этого года мандат Миссии будет предусматривать осуществление трех широких программ. Первая программа — поддержка в области государственного управления и правосудия в Тиморе-Лешти — будет осуществляться МООНПВТ посредством деятельности 58 гражданских экспертов в системе гражданской службы и правосудия и посредством дальнейшей поддержки обеспечения правосудия в сфере тяжких преступлений на уровне, аналогичном нынешнему, но с перераспределением некоторых ресурсов из сферы по проведению расследований с целью содействовать своевременному завершению процесса судебного разбирательства и апелляций. Вторая программа — поддержка укрепления правоохранительных органов в Тиморе-Лешти — будет осуществляться силами 157 гражданских полицейских советников под руководством старшего полицейского советника, которые будут осуществлять наставничество и наращивание потенциала в Дили и в районах. Третья программа — содействие обеспечению безопасности и стабильности в Тиморе-Лешти — будет осуществляться посредством развертывания 42 офицеров связи, главным образом, вдоль тактической координационной линии; сохранения 310 военнослужащих, в частности, пехотных, авиационных и вспомогательных подразделений; и развертывания 125 человек, входящих в состав международной группы реагирования, которые при поддержке, по мере необходимости, военнослужащих будут осуществлять превентивную и оперативную деятельность в исключительных обстоятельствах с санкции моего Специального представителя. Деятельность МООНПВТ будет тесно координироваться с мероприятиями более широкого круга учреждений системы Организации Объединенных Наций и двусторонних доноров.

69. За последние два года руководители Тимора-Лешти продемонстрировали свою способность работать в тесном сотрудничестве друг с другом над решением трудных задач, стоящих перед государством, и поддерживали тесное сотрудничество с моим Специальным представителем. Такой же уровень координации и сотрудничества будет иметь важное значение для того, чтобы тиморский народ смог в полной мере воспользоваться возможностями, связанными с продлением периода оказания помощи в поддержании мира еще на один год. Важнейшее значение имеют некоторые шаги, которые необходимо предпринять в ближайшее время, в частности согласование механизмов, позволяющих гражданским советникам приступить к выполнению своих функций, и выбор участников с тиморской стороны, а также уточнение конкретных обязанностей тиморских агентств безопасности в среднесрочный период. Тиморское руководство может заложить фундамент будущего прогресса путем поощрения культуры политического диалога и дискуссий, которая основывается на принципах ценности прав человека, терпимости и уважения закона, и путем создания надежной законодательной базы для формирования системы государственного управления, особенно в областях, упоминаемых в настоящем докладе.

70. В то же время партнерские отношения с другими государствами-членами также имеют важнейшее значение для достижения успеха. В частности, подо-

бающее государственным деятелям видение сотрудничества, продемонстрированное политическим руководством Тимора-Лешти и Индонезии, должно найти свое практическое воплощение в таких шагах, как завершение работы над соглашением о сухопутной границе, решение проблем беженцев и создание условий, позволяющих удовлетворять социально-экономические нужды населения по обе стороны границы в обстановке мира и порядка.

71. Кроме того, возможности для будущего политического развития и социального прогресса Тимора-Лешти неразрывно связаны с его экономическими перспективами. Прогресс в работе над соглашением между Австралией и Тимором-Лешти о взаимовыгодном освоении полезных ископаемых в Тиморском море, к которому должно искренне стремиться руководство соответствующих стран, явил бы собой важный вклад.

72. Следует помнить, что предоставление поддержки путем поддержания мира может позволить удовлетворить лишь самые насущные из потребностей страны. Чтобы добиться реального прогресса, такую поддержку необходимо дополнять и развивать путем двустороннего и многостороннего содействия.

73. Поразительные достижения Тимора-Лешти за прошедшие пять лет дают повод для гордости, прежде всего — тиморскому народу, но также и международному сообществу, которое сделало многое для оказания ему помощи. Эти успехи дают также основания для надежды и оптимизма. Если так много было достигнуто за такое короткое время, разумно надеяться на то, что последующие совместные усилия руководства Тимора-Лешти и международного сообщества позволят тиморскому народу добиться цели формирования подлинно самообеспеченного государства, к чему они стремятся с такой решимостью.

74. В заключение я хотел бы отдельно воздать должное моему Специальному представителю Камалешу Шарме за его умелое и целеустремленное руководство, а также мужчинам и женщинам, входящим в состав гражданского, военного и полицейского компонентов МООНПВТ, включая добровольцев Организации Объединенных Наций, за их исключительно активные усилия. Работая вместе, им удалось внести выдающийся вклад в прогресс Тимора-Лешти, достигнутый за последние два года.

Приложение I

Программа I. Поддержка в области государственного управления и правосудия в Тиморе-Лешти

Проект	Положение дел по состоянию на май 2004 года	Поддержка со стороны Организации Объединенных Наций на этапе консолидации	Меры, которые необходимо принять Тимору-Лешти	Поддержка, необходимая со стороны государств-членов	Промежуточные результаты, которые должны быть достигнуты к маю 2005 года — остальные потребности
Оказание государственной администрации Тимора-Лешти содействия в переходе к самостоятельной деятельности и обеспечении выполнения важнейших функций.	Закон о гражданской службе и Организационный закон, касающийся полномочий президента, утверждены Национальным парламентом. Другие важнейшие законы и стратегии, включая организационные акты, касающиеся ряда государственных учреждений, находятся на начальных этапах разработки.	Группа в составе 58 гражданских советников продолжит свою деятельность по передаче знаний и опыта гражданской службы и системе правосудия посредством: оказания помощи в разработке политики и регламентирующих документов;	Своевременное принятие необходимых административных мер для того, чтобы все гражданские советники могли в полной мере внести свой вклад в осуществление программы, а также для того, чтобы определить всех тиморских партнеров.	Оказание поддержки в отношении 99 должностей, намеченных по линии ПРООН, в дополнение к двусторонней поддержке. Другие двусторонние инициативы в области подготовки кадров, включая краткосрочные и долгосрочные программы обучения за рубежом.	Переход тиморской администрации к самостоятельной деятельности, создание основных правовых и нормативных рамок и наличие у сотрудников государственных административных органов профессиональных навыков, необходимых для выполнения основных административных и управленческих функций.
Из общего числа предусмотренных бюджетом должностей, составляющего 13 082, к настоящему времени заполнены 11 352 должности, т.е. почти 87 процентов.	разработки пособий и постоянно действующих инструкций; подготовки инструкторов из числа тиморцев; организации профессиональной подготовки без отрыва от работы;	Достижение существенного прогресса в деле принятия соответствующей правовой основы, органических законов и кодексов поведения, а также правил, положений и оперативных процедур в сфере управления людскими ресурсами.	Принятие закона о создании Управления уполномоченного по правам человека и правосудию и учреждение такого управления в полном объеме.	Оказание поддержки Управлению уполномоченного по правам человека, когда оно будет создано.	Сохранится потребность в помощи, в частности в дальнейшей подготовке кадров или оказании поддержки в областях, в которых необходима узкая специализация или особые технические навыки.
К настоящему времени заполнены 77,5 процента всех должностей среднего уровня.	Сотрудники гражданской службы освоили основные функции, однако в важнейших областях, включающих финансовую деятельность, государственную	Дальнейшая разработка кодекса поведения сотрудников пенитенциарных учреждений, соз-	Оказание поддержки Управлению уполномоченного по правам человека, когда оно будет создано.	Оказание поддержки Управлению уполномоченного по правам человека, когда оно будет создано.	

Проект	Положение дел по состоянию на май 2004 года	Поддержка со стороны Организации Объединенных Наций на этапе консолидации	Меры, которые необходимо принять Тимору-Лешти	Поддержка, необходимая со стороны государств-членов	Промежуточные результаты, которые должны быть достигнуты к маю 2005 года — остальные потребности
<p>администрацию и правосудие, по-прежнему требуется международная помощь.</p> <p>Сектор правосудия по-прежнему испытывает нехватку квалифицированного персонала и располагает лишь ограниченной инфраструктурой, что является причиной задержек в рассмотрении дел и незаконного содержания под стражей.</p>	<p>В общей сложности вынесено 82 обвинительных заключения, в том числе по 10 приоритетным делам и по 5 делам, связанным с массовыми проявлениями насилия, к которым причастны 369 обвиняемых.</p> <p>На сегодняшний день вынесено 52 судебных постановлений (50 обвинительных хотя бы по одному из пунктов обвинений) и 2 оправдательных), из которых 47 уже прошли этап апелляции, а 5 постановлений еще рассматриваются.</p>	<p>Оперативные и учебные функции международных следователей, прокуроров, судей и адвокатов защиты.</p> <p>Оказание поддержки дополнительному процессу, осуществлению Комиссией по установлению истины, приему и примирению.</p>	<p>Современное рассмотрение кандидатур новых международных судей для обеспечения эффективного и уско-ренного судопроизводства.</p> <p>Оказание поддержки дополнительному процессу, осуществлению Комиссией по установлению истины, приему и примирению.</p>	<p>Техническая и иная поддержка со стороны двусторонних доноров.</p> <p>Выдача лиц, которым предъявлены обвинения, с тем чтобы они предстали перед судом.</p> <p>Оказание поддержки дополнительному процессу, осуществлению Комиссией по установлению истины, приему и примирению.</p>	<p>Завершение расследования по делу убийства сотрудников Организации Объединенных Наций и ряда наиболее тяжелых преступлений.</p> <p>Завершение всех судебных процессов по делам обвиняемых, находящихся на территории Тимора-Лешти.</p> <p>Завершение рассмотрения подавляющего большинства дел в рамках процесса апелляции.</p>
<p>Пятнадцать дел находятся на рассмотрении Специальных коллегий; в отношении 23 дел су-</p>	<p>Для того чтобы в полной мере удовлетворить желание добиться справедливости для тех, кто пострадал от насилия в 1999 году, возможно, потребуются рассмотреть вопрос</p>				

Промежуточные результаты, которые должны быть достигнуты к маю 2005 года — остальные потребности	Меры, которые необходимо принять Тимору-Лешти	Поддержка со стороны Организации Объединенных Наций на этапе консолидации	Положение дел по состоянию на май 2004 года	Проект
<p>допроизводство затруднено в связи с тем, что 281 обвиняемый находится за пределами юрисдикции.</p>				
<p>о принятии дополнительных мер.</p>				

Приложение II

Программа II. Поддержка укрепления правоохранительных органов в Тиморе-Лешти

Проект	Положение дел по состоянию на май 2004 года	Поддержка со стороны Организации Объединенных Наций на этапе консолидации	Меры, которые необходимо принять Тимору-Лешти	Промежуточные результаты, которые должны быть достигнуты к маю 2005 года — остальные потребности
<p>Оказание Национальной полиции Тимора-Лешти (НПТЛ) содействия в достижении необходимого уровня развития профессионального и технического потенциалов, отвечающих международным стандартам.</p>	<p>С 20 мая 2004 года Тимор-Лешти берет на себя исполнительские функции по обеспечению правопорядка. Из 3062 сотрудников национальной полиции, которых предполагалось подготовить, необходимо профессиональную подготовку прошли 3020 человек; помимо этого, были подготовлены и развернуты специализированные подразделения, предназначенные для борьбы с массовыми беспорядками и охраны границ.</p>	<p>Оказание содействия развитию НПТЛ посредством оказания ей поддержки, организации профессиональной подготовки и наставничества силами 157 полицейских советников; к концу 2004 года их состав должен быть пересмотрен с учетом двусторонней помощи.</p>	<p>Принятие законодательных мер, направленных на укрепление НПТЛ, включая принятие органического закона, касающегося полиции, и связанных с ним мер, таких, как принятие кодекса поведения и создание дисциплинарных механизмов и механизмов осуществления надзора.</p>	<p>НПТЛ должна стать самостоятельной и эффективной полицейской службой, действующей в соответствии с международными стандартами.</p>
<p>У сотрудников правоохранительных органов сформированы основные навыки, однако для обеспечения эффективного осуществления профессиональной деятельности правоохранительных специалистов и обучения навыкам необходимо укрепить организационный потенциал.</p>	<p>Оказание дальнейшей поддержки развитию национальной полиции в качестве профессиональной службы, не связанной с политической деятельностью.</p>	<p>Приобретение необходимых технических средств поможет соответствующим тиморским учреждениям выполнять возложенные на них функции.</p>	<p>Поддержка со стороны партнеров по развитию в ключевых специализированных областях, таких, как судебно-медицинская экспертиза и т.п., с тем чтобы национальная полиция могла функционировать в качестве жизнеспособной и эффективной службы по охране общественного порядка.</p>	<p>Для дальнейшего развития НПТЛ потребуются дальнейшая двусторонняя помощь в плане подготовки кадров, оказания технической поддержки и</p>
<p>Обеспечение технических средств и организация профессиональной подготовки сотрудников НПТЛ, а также лизированных подразделений.</p>	<p>Поддержка со стороны партнеров по развитию в ключевых специализированных областях, таких, как судебно-медицинская экспертиза и т.п., с тем чтобы национальная полиция могла функционировать в качестве жизнеспособной и эффективной службы по охране общественного порядка.</p>	<p>Поддержка со стороны партнеров по развитию в ключевых специализированных областях, таких, как судебно-медицинская экспертиза и т.п., с тем чтобы национальная полиция могла функционировать в качестве жизнеспособной и эффективной службы по охране общественного порядка.</p>	<p>Поддержка со стороны партнеров по развитию в ключевых специализированных областях, таких, как судебно-медицинская экспертиза и т.п., с тем чтобы национальная полиция могла функционировать в качестве жизнеспособной и эффективной службы по охране общественного порядка.</p>	<p>обеспечения соответствующих технических средств.</p>

Промежуточные результаты, которые должны быть достигнуты к маю 2005 года — остальные потребности	Меры, которые необходимо принять Тимору-Лешти	Поддержка со стороны Организации Объединенных Наций на этапе консолидации	<p>Положение дел по состоянию на май 2004 года</p> <p>Подготовка сотрудников подразделений быстрого развертывания приостановлена из-за отсутствия необходимых технических средств.</p> <p>С учетом прогресса, достигнутого в административных и процедурных вопросах, национальная полиция берет на себя функции Комитета по укреплению организационного потенциала национальной полиции.</p>
--	---	---	---

Приложение III

Программа III. Содействие обеспечению безопасности и стабильности в Тиморе-Лешти

<i>Проект</i>	<i>Положение дел по состоянию на май 2004 года</i>	<i>Поддержка со стороны Организации Объединенных Наций на этапе консолидации</i>	<i>Меры, которые необходимо принять Тимору-Лешти</i>	<i>Промежуточные результаты, которые должны быть достигнуты к маю 2005 года — остальные потребности</i>
<p>Поддержка усилий Тимора-Лешти, направленных на обеспечение его безопасности и стабильности.</p> <p>Продолжаются переговоры, касающиеся границ.</p> <p>Необходимо уточнить соответствующие функции тиморских органов безопасности по обеспечению поддержки гражданской власти, а также создать соответствующий потенциал.</p> <p>Тиморские вооруженные силы (Ф-ФДТЛ) могут выйти на уровень, позволяющий самостоятельно решать поставленные задачи на уровне роты.</p>	<p>С 20 мая 2004 года Тимор-Лешти берет на себя функции по обеспечению безопасности и стабильности в стране.</p> <p>Включая 42 офицера связи, 310 военнослужащих различных подразделений и 125 человек, входящих в состав Международной группы реагирования (его структура и задачи будут рассмотрены к концу 2004 года), будет дополнять деятельность тиморских органов безопасности посредством: поощрения регулярных контактов на оперативном и тактическом уровнях между тиморскими и индонезийскими пограничными службами и службами материально-технического обеспечения в целях завершения соответствующих процедур наблюдения за событиями, касающимися безопасности;</p> <p>сохранения в общине своего присутствия, оказывающего стабилизирующее воздействие;</p>	<p>Военный компонент, включающий 42 офицера связи, 310 военнослужащих различных подразделений и 125 человек, входящих в состав Международной группы реагирования (его структура и задачи будут рассмотрены к концу 2004 года), будет дополнять деятельность тиморских органов безопасности посредством: поощрения регулярных контактов на оперативном и тактическом уровнях между тиморскими и индонезийскими пограничными службами и службами материально-технического обеспечения в целях завершения мероприятий по установлению и демаркации хопутных границ Тимора-Лешти и обеспечение контроля за этими границами.</p>	<p>Принятие необходимой стороны государств-членов</p> <p>Принятие необходимой политики и законодательства в целях четкого распределения обязанностей тиморских учреждений и обеспечения согласованной концепции обеспечения безопасности Тимора-Лешти на основе национальных нормативно-правовых рамок, касающихся безопасности, и связанных с ней практических решений и шагов.</p> <p>Принятие политических мер высокого уровня в целях завершения мероприятий по установлению и демаркации хопутных границ Тимора-Лешти и обеспечение контроля за этими границами.</p>	<p>Тиморские органы обеспечения безопасности станут самостоятельными в плане определения возложенных на них функций и основных навыков; принятые меры, необходимые для демаркации границ и обеспечения пограничного контроля.</p> <p>Оказание, при необходимости, дальнейшей двусторонней поддержки созданию потенциала в области обеспечения безопасности и демаркации границ Тимора-Лешти.</p>

Проект	Положение дел по состоянию на май 2004 года	Поддержка со стороны Организации Объединенных Наций на этапе консолидации	Меры, которые необходимо принять Тимору-Лешти	Поддержка, необходимая со стороны государств-членов	Промежуточные результаты, которые должны быть достигнуты к маю 2005 года — остальные потребности
<p>в исключительных случаях посредством оказания ограниченной поддержки тиморским учреждениям в области материально-технического обеспечения, транспорта, связи и информации;</p> <p>оперативного реагирования или принятия превентивных мер с санкции Специального представителя Генерального секретаря и с учетом особенностей ситуации;</p> <p>передачи знаний и опыта тиморским учреждениям, отвечающим за безопасность, и поощрения сотрудничества между ними.</p>					

Приложение IV

Миссия Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе: численность гражданской полиции и военнослужащих

(по состоянию на 1 апреля 2004 года)

	<i>Гражданская полиция</i>	<i>Военнослужащие</i>	<i>Военные наблюдатели</i>	<i>Всего</i>
Аргентина	1	–	–	1
Австралия	21	307	7	335
Бангладеш	9	34	2	45
Боливия	–	–	2	2
Босния и Герцеговина	5	–	–	5
Бразилия	5	58	11	74
Канада	7	–	–	7
Китай	16	–	–	16
Дания	–	–	2	2
Фиджи	–	189	–	189
Гана	5	–	–	5
Ирландия	–	1	–	1
Япония	–	378	–	378
Иордания	–	–	4	4
Кения	–	–	2	2
Малайзия	133	6	10	149
Мозамбик	–	–	2	2
Непал	3	4	3	10
Новая Зеландия	–	3	4	7
Нигер	1	–	–	1
Норвегия	2	–	–	2
Пакистан	9	74	5	88
Филиппины	16	41	7	64
Португалия	19	518	1	538
Республика Корея	–	3	–	3
Российская Федерация	1	–	2	3
Самоа	4	–	–	4
Сербия и Черногория	–	–	2	2
Сингапур	–	3	–	3
Испания	5	–	–	5
Шри-Ланка	6	–	–	6
Швеция	1	–	2	3
Таиланд	–	47	6	53

	<i>Гражданская полиция</i>	<i>Военнослу- жащие</i>	<i>Военные наблюдатели</i>	<i>Всего</i>
Турция	1	–	1	2
Украина	3	–	–	3
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	4	–	–	4
Соединенные Штаты Америки	17	–	–	17
Уругвай	–	–	2	2
Замбия	3	–	–	3
Зимбабве	5	–	–	5
Всего	302	1 666	77	2 045

